**И.Н. БАХУР**

Брест, БрГУ имени А.С. Пушкина

**ПОТЕРЯ ИДЕНТИЧНОСТИ В РАССКАЗЕ ДЖУМПЫ ЛАХИРИ «НАСТОЯЩИЙ ПРИВРАТНИК»**

Автор рассказа «Настоящий привратник», Джумпа Лахири, – американская писательница бенгальского происхождения Ниланьяна Судесна. Семья писательницы переехала из Лондона в США, когда Ниланьяна была еще ребенком, и хотя она считает себя американкой, но в своем творчестве постоянно обращается к судьбам индийских иммигрантов. Ниланьяна Судесна в университете изучала английскую литературу и писательское мастерство. В 2000 году она получила Пулитцеровскую премию по литературе за свой дебютный сборник рассказов «Толкователь болезней». Данная статья рассматривает проблему идентичности, возникшую в результате раздела Индии на два государства.

Рассказ «Настоящий привратник» повествует о Бури Ма, уборщице, которая подметает лестницу в одном из старых домов Калькутты. Кроме уборки эта шестидесятичетырехлетняя женщина выполняет еще целый ряд функций: она контролирует происходящее на улице рядом с домом, следит за странствующими торговцами, переходящими от двери к двери, чтобы предложить разные товары на продажу, вызывает рикшу, когда это необходимо, и может с помощью своей метлы прогнать подозрительного субъекта, заглянувшего на территорию дома, чтобы причинить какой-нибудь ущерб. Взамен на эти услуги жильцы позволяют ей ночевать в подъезде дома, делятся с ней едой и терпят ее многочисленные, противоречивые, вымышленные истории о богатом прошлом. Однажды один из жильцов решает модернизировать дом и устанавливает в подъезде умывальник, чтобы остальные жильцы могли воспользоваться этим достижением цивилизации. В след за этим остальные жильцы начинают реализовывать свои планы по модернизации дома. Подъезд наполняет множество разных людей, и Бури Ма уже не в состоянии следить за порядком в доме. Она перебирается жить на крышу и каждый день после полудня уходит за пределы дома, проводя много времени в кварталах по соседству. В один из таких дней в момент ее отсутствия умывальник на лестничной клетке украли, что вызвало бурю негодования со стороны жильцов. Они, выдвинув целый ряд обвинений в сторону Бури Ма в пособничестве ворам, выгнали ее из дома.

В 1947 году Южно-азиатский континент был разделен на две страны – Индию и Пакистан. Разделение страны стало причиной массовой миграции, которая повлекла за собой множество человеческих трагедий. Образ Бури Ма, созданный писательницей в рассказе, – яркий пример такой судьбы. Она была вынуждена покинуть Пакистан и перебраться в Индию, потеряв при этом всю свою семью, которую она упоминает в разговорах с жильцами дома, рассказывая о своем зажиточном прошлом.

Джумпа Лахири во многих своих произведениях затрагивает вопрос о том, что определяет идентичность человека, как ему удается решить дилемму о том, готов ли он отказаться от своих корней и принять новую родину и новое «я», или прошлое и все, что с ним связанно, перевешивает. Человеку приходится балансировать на грани двух миров. В каждом рассказе сборника «Толкователь болезней» герои Джумпы Лахири стоят перед этим непростым выбором, в том числе и Бури Ма. Оставшись в Калькутте одна без семьи, она лишается своей прежней идентичности, что становится огромной трагедией для пожилой женщины. Пересказывая много раз истории из своей прошлой счастливой и богатой жизни, Бури Ма стремится хотя бы таким образом воскресить свою счастливую жизнь и сохранить прежнюю идентичность. Жильцы дома считают, что «она, вероятно, придумывала истории как способ оплакать потерю своей семьи» [1, с. 72]. Еще одна деталь, которая возникает на протяжении всего рассказа и связывает Бури Ма с прошлым – это связка ключей, которую она все еще носит с собой «вместе с остальными сбережениями, прикреплённой к свободному концу сари» [1, с. 71]. В конце рассказа эти ключи вместе со скромными сбережениями женщины были украдены. Этот эпизод в рассказе символизирует окончательную потерю героиней своей прежней идентичности. У Бури Ма больше нет вещей, которые бы связывали ее с прошлым и определяли ее идентичность.

Но и в настоящем статус, положение и идентичность этой женщины не определенны. Автор рассказа указывает на это уже в заглавии произведения. Слово «durwan» происходит от персидского слова «darwān», которое обозначает «привратник», «охранник». Кроме уборки лестничной клетки Бури Ма вынуждена принять и этот статус, хотя «при нормальных обстоятельствах это – не женская работа» [1, с. 73]. Героиня ответственно и бдительно выполняет свои обязанности, но стремление жильцов модернизировать дом лишают ее этой возможности, как, впрочем, и возможности жить в этом доме. У нее нет стационарной кровати, и она спит на лестничной площадке рядом с почтовыми ящиками. Но работы по модернизации дома вытесняют ее на крышу. В Калькутте героиня лишена и своей идентичности, что очень ярко демонстрирует автор произведения через имена персонажей. Все герои рассказа названы по именам: мистер Далал, миссис Мисра и главный авторитет среди жильцов дома  – мистер Чатерджи. Главную же героиню в рассказе называют Бури Ма, что вовсе не является именем, которое дают человеку при рождении, а скорее определяет ее статус. «Бури Ма обозначает «большая матушка» на бенгальском языке, обычно такое имя дают пожилым женщинам­-служанкам в Южной Азии» [2, с. 57]. Согласно автору произведения идентичность человека определяют многие вещи, которые окружают человека в жизни: его семья, место жительства, люди, с которым он сталкивается в повседневной жизни, обстановка. Оттолкнувшись от этих положений, становится понятным, что главная героиня рассказа «Настоящий привратник» Бури Ма после депортации в Индию лишается своей прежней идентичности, которая определяла ее жизнь. Муж и четыре дочери остались в Пакистане. Там же остался и ее прекрасный двухэтажный кирпичный дом с розовым садиком и множеством сундуков. С прежней жизнью Бури Ма связывают лишь теплые воспоминания и связка ключей от сундуков. Новая жизнь в другой, чужой для нее стране не дает возможности обрести новую идентичность. В силу возраста она не может завести новую семью или новый дом, даже ее новый рабочий статус не определен. Бури Ма выполняет женскую работу, подметая лестничную клетку, но она вынуждена брать на себя и часть мужских обязанностей, в том числе отваживание непрошеных гостей и предупреждение нанесения ущерба дому. А кража умывальника полностью лишает ее единственной более-менее устойчивой части ее новой идентичности, которую Бури Ма удалось обрести в Индии, – работы и жилья. Выгнанная жильцами дома, она уходит, оставив из всех немногочисленных пожитков, накопленных за время проживания в Индии, всего лишь один предмет – метлу.

Можно сделать вывод, что в данном произведении на примере Бури Ма Джумпа Лахири пытается разобраться в проблеме идентичности, которая возникла из-за разделения станы на две части. Главные темы рассказы – отчуждение и кризис идентичности. Мы видим, что депортация и возраст лишают Бури Ма возможности обрести новую идентичность в Индии. До конца произведения она остается верна своей прежней идентичности, оставленной за пределами Индии.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Lahiri, Jhumpa. Interpreter of Maladies / J. Lahiri. – New York: Houghton Miffin Harcourt, 1999. – 198 p.

2. A Real Durwan by Jhumpa Lahiri. Boori. Term Analysis [Electronic resource] // LitCharts. – Mode of access: https://www.litcharts.com/lit/a-real-durwan/terms/boori. – Date of access: 14.01.2020.